

---

Бальмонт К. Д. Золотая россыпь: Избр. переводы / Сост. и вступ. ст. А. Романенко.  
М., "Советская Россия", 1990.  
OCR Бычков М. Н. <mailto:bmnn@lib.ru>

---

Содержание

Из драмы "Овечий Ключ"  
Монолог Лауренсии. "Дозволил тиранам ты меня похитить..."  
Из пьесы "Варлаам и Мосаф"  
Из монолога Иосафа. "Печаль я чувствую..."

Из драмы "Овечий Ключ"

МОНОЛОГ ЛАУРЕНСИИ

Дозволил  
Тиранам ты меня похитить,  
И местью за меня не встал ты,  
Меня ты не освободил.  
Еще с Фрондосо я не вместе,  
И, муж, еще не стал моим он,  
Так ты не можешь мне ответить,  
Что мужу надлежит отомстить.  
Лишь твой здесь только счет, и если  
Час ночи свадебной не длился,  
Тогда заступником в обиде  
Не муж, отец себя яви.  
Когда куплю я драгоценность,  
Но мне запястья не вручили,  
Не я хранительница клада,  
О воре мысли - не мои.  
У вас же на глазах бесстыдно  
Фернан Гомес меня похитил,  
И предали овцу вы волку,  
Вы были трусы-пастухи.  
Каких безумств я насмотрелась,  
Как мне кинжалами грозили,  
Как громоздили преступленья,  
Чтоб чистоту мою сломить, -  
Чтобы предать меня как жертву  
Его хотений самых низких,  
О том не говорят ли космы  
Волос всклокоченных моих?  
О том не говорят ли знаки  
Побоев? Кровь не говорит ли?  
И вы, мужчины, благородны?  
И вы родные? Вы отцы?  
Когда в такой я тяжелой скорби,  
У вас в глазах не помутится?  
Так не мужчины вы, а овцы,  
В Ключе Овечьем вам и быть.  
Мне, дайте мне оружие в руки,  
А вы, вы бронзовые плиты,  
Вы камни, яшма, тигры... Тигры?  
О, нет! С свирепым сердцем тигр,  
Того на месте растерзает,  
Кто вдруг детеныша похитит,  
Иль за охотниками - следом,  
И не дозволит им уйти.  
А вы, вы кто-то, не испанцы,  
Вы в мире зайцами родились,